

# 404. WOCHENBLATT



2009

der Deutschen Schule Taipei

[dst-wochenblatt@gmx.net](mailto:dst-wochenblatt@gmx.net)

Swire European Secondary Campus  
31 Jian Ye Road, Shihlin District, 11193 Taipei  
Tel.: +886-2-2862 2920 Ext. 301

Swire European Primary Campus  
727 Wen Lin Road, Shihlin District, 11159 Taipei  
Tel.: +886-2-8145 9007 Ext. 301

Redaktionsschluss: Jeweils Donnerstag, 9.00 Uhr!

Redaktion: Karen Sänger - Tel.: 2876 3851  
Martina Ragginger - Tel.: 2861 7003

Meinungen in Artikeln und Berichten spiegeln nicht unbedingt die der Redaktion wider!

## Ein Wort der Redaktion

(heute von Karen Sänger)



Liebe Leserinnen und Leser,

**Alle Jahre wieder** ... findet der Weihnachtsbazaar in der Wenlin Road statt!

Wir wünschen allen Beteiligten viel Erfolg, allen Teilnehmern viel Spaß und einen ganz herzlichen Dank an alle großen und kleinen Helfer und Helferinnen die auch dieses Jahr wieder zum Erfolg dieses Ereignisses beitragen.

An dieser Stelle einen besonderen Dank an Veronika Bobke, Vorsitzende des Parents Support Council, die sich **alle Jahre wieder**, mit ihrem unermüdlichen Einsatz, der Organisation dieses Bazaars angenommen hat.

Einen schönen, besinnlichen ersten Advent wünscht Ihnen,

Karen Sänger

## Berichte aus der Deutschen Sektion und der TES

<b>Schultermine<sup>1</sup></b>		
<b>November 2009</b>		
Freitag, 20.11.	2. Bücherei-Kino für Gutscheinbesitzer	
Freitag, 27.11.	Buchlesung: <i>Jim Knopf</i> mit Gaby Rummel	Klasse 1 - 4
28.11.	TES X-mas Bazaar 	
<b>Dezember 2009</b>		
Dienstag, 01.12.	Abgabe und Vorstellung der Lesetagebücher	Klasse 2 - 4
Dienstag, 01.12.	2009 Annual General Meeting (AGM)	18.30 Uhr Amphitheater EPC
Freitag, 04.12.	Nikolaus besucht Kindergarten & Grundschule ...	
Sonntag, 06.12.	Deutsche <b>Weihnacht</b> in <b>Taipei</b> Adventskonzert und Liederreise für Groß und Klein mit dem Taipei Male Choir	17:00 Uhr Amphitheater EPC
Montag, 07.12.	Vorstandssitzung	19.00 Uhr, ESC
Dienstag, 08.12.	„Weihnachtsträume“ Kostümprobe mit allen Beteiligten im Theater	EPC
Mittwoch, 09.12.	Elternsprechtag Klasse 5 bis 8	13:30 – 17:00 Uhr, ESC
Donnerstag, 10.12.	Generalprobe „Weihnachtsträume“ für alle Beteiligten im Theater Gäste: Schülerinnen- und Schüler der britischen und französischen Sektion	EPC
Freitag, 11.12.	„ <b>Weihnachtsträume</b> in <b>Taipei</b> “ Weihnachtsfeier der Deutschen Sektion im Theater der Grundschule	18.00 Uhr, EPC Maske: 17.00 Uhr
<b>21.12. – 05.01.</b>	<b>Weihnachtsferien</b>	
<b>Januar 2010</b>		
Montag, 11.01.	Vorstandssitzung	19.00 Uhr, ESC

<sup>1</sup> Diese Terminaufstellung dient nur der Erinnerung. Sie finden den allgemeinen Terminkalender der Schule auf der Webseite [www.taipeieuropeanschool.com](http://www.taipeieuropeanschool.com) in der Rubrik „News“ im Unterpunkt „Calendar“.

## Delegation des Deutschen Beamtenbunds aus Bayern besucht unsere Schule

(eingereicht von Martina Ragginger, Vorstand Kommunikation/Schulentwicklung)

Nachdem am Montag letzter Woche eine Delegation von Abgeordneten des Bayerischen Landtags unsere Schule besuchte (wir berichteten im Wochenblatt Nr. 403), bekamen wir an diesem Montag, dem 23. November 2009, wieder Besuch aus Bayern.



Matthias Fähndrich, Richard Besner, Adreas Götz, Martina Ragginger (Vorstand), Rüdiger Ingo Kluge (Delegationsleiter), Emmanuel Fritzen (Schulleiter), Catherine Cyron, Dr. Allan Weston (CEO TES), Stefanie Hofmann

Diesmal handelte es sich um eine sechsköpfige Delegation von der Deutschen Beamtenbund Jugend Bayern. Die Delegation besucht Taiwan aufgrund einer Einladung des taiwanischen Außenministeriums, Abteilung für Europäische Angelegenheiten, für einen Zeitraum von 14 Tagen und führt dabei einen Dialog mit einer Gruppe von Verwaltungsmitarbeitern der Personalverwaltung des Exekutiv-Yuans. Die Mitglieder der Delegation, die allesamt in verschiedenen Verwaltungsbereichen in Deutschland tätig sind, haben hier vor Ort die Möglichkeit, in Verwaltungsbereiche der taiwanischen Regierung Einblick zu nehmen. Es bleibt aber auch Zeit, etwas über die Kultur Taiwans zu erfahren und die Schönheiten der Insel kennen zu lernen.

Es handelt sich bei dem oben geschilderten Programm um einen Austausch der deutsch-taiwanischen Regierungen. Umgekehrt werden also auch taiwanische Verwaltungsangestellte nach Deutschland reisen, um dort vor Ort verschiedene Verwaltungsbereiche kennen zu lernen.

Dr. Allan Weston, CEO der Taipei European School, begrüßte die Besucher im Amphitheater des Wen Lin Campus. Anschließend informierte Herr Fritzen, unser Schulleiter, die Besucher anhand einer Präsentation eingehend über unsere deutsche Schule, aber auch über die Besonderheiten, die sich durch die Einbindung in die Taipei European School ergeben.

Am Ende der Präsentation überreichten die Delegationsleitungen sowohl Herrn Fritzen als auch Frau Ragginger (die als Vertreterin des Schulvereinsvorstands anwesend war) ein kleines Präsent.



Frau Lin vom Personalverwaltungsamt des Exekutiv-Yuan mit Herrn Fritzen und Frau Ragginger

## Besuch von Michael Peters und Sabine Stadlander in der Schule

(eingereicht von Shih-Lin Chiang)

Am vergangenen Wochenende haben unser ehemaliger Schulleiter Michael Peters und unsere ehemalige Lehrerin Sabine Stadlander die Stadt Taipei besucht. Herr Peters war vom Sommer 2001 bis Sommer 2004 an der Schule als Schulleiter tätig. Zur gleichen Zeit unterrichtete Frau Stadlander in der Grund- und Sekundarschule Deutsch. Beide sind jetzt pensioniert und leben in Lübeck.



Sie haben sich zuerst mit ihren alten Bekannten in den netten Ecken in Shihlin getroffen. An die Ecken konnten sie sich noch gut erinnern, nur die Läden sind nicht mehr dieselben.

Herr Peters und Frau Stadlander interessieren sich nach wie vor für Kunst. Mit einem Künstler aus ihrem Bekanntenkreis sind sie noch nach Sanzhi (三芝鄉) in Taipei County gefahren, wo viel Grün vorhanden ist und viele Künstler leben. Tse-Yun Yang (楊子雲), der Künstler, hat dort seine eigene Galerie gegründet und bietet regelmäßig künstlerische Veranstaltungen wie Konzerte, Ausstellungen etc. an.

Bei ihrem Interesse an Kunst konnten Herr Peters und Frau Stadlander selbstverständlich das Palace Museum nicht auslassen. Sie haben dort das Einkaufen im Museumsshop genossen. Von dem 101 Tower und der Chang Kai Shek Memorial Hall haben sie auch viele Fotos aufgenommen.

Herr Fritzen, derzeitiger Schulleiter unserer Schule, lernte sie beim Kaffeetrinken bei sich zu Hause kennen. Hinzu kamen die ehemaligen Kollegen, die Herrn Peters und

Frau Stadlander noch aus ihrer Zeit in Taipei kennen. Alle haben sich sehr über das Wiedersehen gefreut und viele Erfahrungen über das Leben in Taiwan und die Arbeit an der Schule ausgetauscht.

Am Montag, dem 23. November, haben Herr Peters und Frau Stadlander zuerst den Sekundarcampus auf dem Yangmingshan besucht. Dort trafen sie noch viele Lehrer aus dem gesamten TES-Kollegium, die das Ehepaar noch kennen. Viele sind neu und kennen das Ehepaar natürlich nicht.

Der Besuch in dem Wen Lin Campus war ein Höhepunkt für Herrn Peters und Frau Stadlander. Sie kannten nur die alten Gebäude des Wen Lin Campus und die Baupläne für den Neubau. Jetzt ist alles total anders als früher.

Sie mussten am Tag des Schulbesuchs gleich nach Hong Kong weiter fliegen. Dort verbringen sie noch eine Woche, um die Inseln und Macau zu besuchen. Am Sonntag werden sie ihrem Urlaub in Asien beenden und zurück nach Deutschland fliegen.

### Wanted: Nikolaus

(Nikolauspost)



Lieber Nikolaus,

die Kindergarten- und Grundschulkinder freuen sich auf deinen Besuch im Wen-Lin-Campus. In diesem Jahr am Freitag, dem 4. Dezember, vormittags. Hoffentlich hast du Zeit und kannst zu uns kommen?

Liebe Grüße von uns allen und vielleicht bis bald!

P.S.: Bitte melde dich bei [Kathrin.Diestel@tes.tp.edu.tw](mailto:Kathrin.Diestel@tes.tp.edu.tw)  
oder [Petra.Muellenbach@tes.tp.edu.tw](mailto:Petra.Muellenbach@tes.tp.edu.tw)

## Neuigkeiten aus dem Kindergarten

(eingereicht von Petra Müllenbach)

Impressionen vom Sporttag der Kindergartenkinder...





Trotz des grauen Himmels war der Sporttag ein gelungenes Ereignis für alle Beteiligten!

## Flexible Schuleingangsstufe 0 - Eindrücke vom TES Sports Day

(eingereicht von Greta Ahlers)

Dank des tatkräftigen Beistands von zahlreichen Eltern unserer Kinder konnte die Begeisterung und die Freude an sportlicher Bewegung mit spielerischem Charakter ungebrochen ausgestrahlt werden. Die Fotos haben Pi Chih Müller und Günter Whitome zur Verfügung gestellt.



## Sportprojekt der Grundschule: *Inliner fahren* 2009

(Wera Heinzle & Kathrin Diestel)



*Inliner-Fahrtraining* stand im Oktober und November wieder im Stundenplan der Klassen 1-4. Spielorientiert übten die Kinder sicheres Bremsen und Hinfallen, erlernten bzw. verbesserten ihre Fahrtechnik bei „Slalom“ und „Kalebassen“. Die großen Könner begeisterten sich außerdem für „Inliner-Hockey“ und erprobten „Basketball auf Rädern“.



Wer sich mit anderen messen wollte, lief bei der großen Abschlussrallye der „Schnellsten Flitzer“ mit. Und das waren die Sieger 2009:

**Klasse 1:**

Arian Gordon  
Katja Thomas  
Marco Marwedel



**Klasse 2:**

Jakob Diestel  
Justus Diestel  
Niklas Müller



**Klasse 3:**

Janko Pux  
Celine Meyer  
Lilian Jungwirth



**Klasse 4**

Georg Brander  
Eilien Treetz  
Momo Zumsteg  
Leonard Gordon



Herzlichen Dank Trainer Brian und Melanie Nauert für die fahrtechnische Unterstützung sowie allen Mamas, die extra vorbei kamen, um beim An- und Ausziehen oder Üben zu helfen,  
*Wera Heinzle & Kathrin Diestel*

## Es weihnachtet...

(eingereicht von Kathrin Diestel)



Mit selbst gebastelten Sternchen, kleinen Engeln, gelben Glöckchen, roten Äpfeln und mehr schmückten die Kinder der Flex 0-1-2 in dieser Woche den großen Weihnachtsbaum, der am Samstag den TES-Christmas-Bazar erleuchten wird.

## Vorankündigung zum Adventskonzert

(eingereicht von Pit Köhler / Deutsches Institut)

---

# Deutsche **Weihnacht** in **Taipei**

Adventskonzert und Liederreise für Groß und Klein mit dem Taipei Male Choir

Das Deutsche Institut lädt alle Schüler, Eltern und Lehrer am Sonntag, den 6. Dezember um 17 Uhr zu einem deutsch-taiwanischen Chorkonzert in das Amphitheater des Grundschulcampuses in der Wenlin Road. In der Pause wird ein weihnachtlicher Imbiss gereicht. Das Konzert ist eine Neuauflage des ersten PASCH- Konzertes vom Dezember 2008. Die schriftlichen Einladungen sollten Sie in diesen Tagen per Post erreichen. Wir freuen uns auf einen gemeinsamen Adventsabend am 6. Dezember bei guter Musik!

## Berichte aus dem Schulumfeld in Taipei

### Termine aus dem Schulumfeld in Taipei

Termine aus dem Schulumfeld in Taipei		
<b>November</b>		
27.11.	Teenie-Kreis - Kontakt 0912 004 845	15.00 – 18.00 Uhr
<b>Dezember</b>		
04.12.	Jungschi - Kontakt 0912 004 845	
06.12.	Katholischer Adventsgottesdienst in der Mother of God Church, Tienmu	15.00 -17.30 Uhr
09.12.	Deutscher Bibel-Gesprächskreis (Kontakt 2861 2514)	
11.12.	Teenie-Kreis	
18.12.	Jungschi	
24.12. 	Deutscher Weihnachtsgottesdienst in der Mother of God Church, Tienmu	16.30 Uhr
28. - 31.12.	Deutsche Freizeit, Kontakt (2861 2514)	
<b>Januar 2010</b>		
08.01.	Teenie-Kreis	
15.01.	Jungschi	

### Krippenspiel

(eingereicht von Erika Scharrer)

Welche KINDER aller Altersstufen möchten gerne mitmachen beim  
**Krippenspiel im deutschen Weihnachtsgottesdienst**  
 am 24. Dezember 2009 in Taipei, Tienmu, Mother of God Church,  
 ZhongShan North Road, Sec. 7, No. 171?

Wer möchte einen **musikalischen Beitrag** leisten zu diesem Weihnachtsgottesdienst?

Wer kann bei diesem Gottesdienst die **gemeinsamen Lieder mit Klavier begleiten?**

Interessenten bitte so bald wie möglich melden bei Erika Scharrer  
 (2861 2514; [Ischarrer@gmx.de](mailto:Ischarrer@gmx.de))

**Herzlich laden wir ein zum**

**Adventsgottesdienst**

**Sonntag, dem 06. Dezember 2009,  
um 15 Uhr**



**Ort: Mother of God Church**  
in Tien Mu (171 Chung Shan North Road, Sec.7, am Kreisverkehr).

Den Gottesdienst feiern wird **Pfarrer Jozsef Szakos**.

Nach dem Gottesdienst ist eingeladen zu einem gemütlichen Beisammensein!  
Jede/r möge bitte dazu etwas beitragen (Kaffee, Saft, Kuchen o.ä.).

Kontakt:

Pastoralreferent Klaus Walter,  
Deutschsprachige Katholische Gemeinde Seoul,  
707-10 Hannam 2 Dong, Yongsan Gu, 140-212 Seoul, KOREA  
Tel: +82-2-792 7372  
Email: [walter.klaus@gmx.de](mailto:walter.klaus@gmx.de)



☆☆☆ Herzliche Einladung, ☆☆☆

zum deutschsprachigen  
**Weihnachtsgottesdienst**

☆☆☆

**am 24.12.2009 um 16:30 Uhr**

☆☆☆

**in der Mother of God Catholic Church,  
171 Chung Shan North Road, Sec.7 Tienmu**

☆☆☆

**Fahren Sie die Chung han Road nach Norden. Die Kirche liegt  
fast am Nordende, kurz vor dem Kreisel, an dem die Busse  
wenden, auf der linken Straßenseite.**

**Diese Woche letzte Gelegenheit zur Anmeldung für die**

**Deutsche Familien-Freizeit in der Tarokko-Schlucht**  
**vom 28. - 31. Dezember 2009**

Anmeldung und Infos bei Erika Scharrer, 2861 2514 oder [lscharrer@gmx.de](mailto:lscharrer@gmx.de)

**Interesse an einer deutschen Familienfreizeit**  
**vom 28. Dezember bis maximal 31. Dezember**  
**in der wunderschönen Tarokko-Schlucht?**

Nicht alle verlassen in den Weihnachtsferien Taiwan. Nun kam die Idee auf, für diejenigen, die in Taiwan bleiben, eine Familienfreizeit zu organisieren am schönsten Ort Taiwans, der Tarokko-Schlucht. Dort gibt es außer überwältigenden Naturphänomenen auch zwei ganz nahe beieinander gelegene relativ preisgünstige Hostels. Dort könnte man wohnen, spielen, selber kochen oder auch in der Nähe billig Essen gehen. Und natürlich von da aus die Gegend erkunden.

Wir (Scharrers und die drei Zivis) dachten daran, dass man die Freizeit so gestaltet, dass es gemeinsame Zeiten und auch Familienzeiten gibt sowie Zeiten für die jeweiligen Altersgruppen.

Kosten für gemeinsame Fahrten und Mahlzeiten werden pro Person umgelegt.

Kinder unter 7 Jahren nehmen wir nur in Begleitung von Eltern mit.

Alle Kinder, deren Eltern nicht mitkommen, müssen den Anweisungen des Leitungs-Teams nachkommen.

Familien, die länger dort bleiben möchten (vorher oder anschließend), können das natürlich auf eigene Verantwortung gerne tun.

Wer Interesse hat, fülle doch bitte den unten stehenden Abschnitt aus und schicke ihn bis SPÄTESTENS 5.12. an Erika Scharrer (2861 2514; [lscharrer@gmx.de](mailto:lscharrer@gmx.de)).

Wenn bis dahin nicht genügend Rückmeldungen da sind, findet die Freizeit NICHT statt.

Nachname: ..... Telefon bzw. Mail-Adresse:

**Familien-Freizeit in der Tarokko-Schlucht:**

Von unserer Familie möchten (eventuell) folgende Personen mitkommen (Alter der Kinder angeben): .....

- ..... Wir möchten gerne vorher genauere Infos über die Unterbringung.
- ..... Wir möchten gerne vorher genauere Infos über das gemeinsame Programm.
- ..... Wir möchten bei der Vorbereitung der Programmgestaltung mitmachen.
- ..... Wir helfen gerne mit beim Planen der (einfachen!) Mahlzeiten.
- ..... Wir helfen gerne mit beim Besorgen der (günstigen!) Lebensmittel.
- ..... Wir fahren mit dem eigenen Auto hin und zurück.
- ..... Wir möchten bei euch in Kleinbussen mitfahren.

Unsere Ideen, Bedenken, Wünsche, usw.:  
.....

**Wir hätten lieber nur eine zwei- bis dreitägige billigere Freizeit in der Nähe von Taipei**

- ..... a) nur für die Kinder (ab 6 Jahren!)
- ..... b) für alle Altersgruppen.
- ..... Wir hätten lieber eine Kurzfreizeit ohne Übernachtungen.

## Bild der Woche

Nicht unbedingt so sauber wie im Supermarkt ist es im Umfeld eines taiwanesischen traditionellen Marktes. Dafür ist die Ware unübertroffen frisch und appetitlich.



Foto: Dirk Diestel

Alle bisherigen „Bilder der Woche“ in einer Fotogalerie:

[http://www.foto-diestel.de/Galerien/Bild\\_der\\_Woche/index.html](http://www.foto-diestel.de/Galerien/Bild_der_Woche/index.html)

6fl., Nr.8, Lane 124 XingYi Rd.  
Beitou, Taipei 112, Taiwan  
Phone home: 02-28746064  
Phone mobile: 0917 11 7374  
IP Fax: 0049-1212-9285 2100  
Skype: dirk.diestel  
eMail: [dirk.diestel@web.de](mailto:dirk.diestel@web.de)  
Homepage+Photogallery  
<http://www.taiwan-foto.de>